



<b>Mitgeltende Unterlage</b>		<b>Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials</b>		
<b>Revision</b>	<b>Bereich</b>	<b>Geltungsbereich</b>		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

## Qualitätsvereinbarung ARYZTA Deutschland Quality Agreement ARYZTA Germany

<b>Inhalt / <i>Content</i></b>	<b>Seite / <i>Page</i></b>
<b>Geltungsbereich / <i>Scope</i></b> .....	2
<b>Grundsatz / <i>Principle</i></b> .....	2
<b>1. Qualität, Hygiene, Rückverfolgbarkeit / <i>Quality Parameters, Traceability</i></b> .....	3
<b>2. Herkunft / <i>Origin</i></b> .....	4
<b>3. GVO / <i>GMO</i></b> .....	4
<b>4. Allergene / <i>Allergens</i></b> .....	6
<b>5. Nährwerte / <i>Nutritional Facts</i></b> .....	6
<b>6. Zusatzstoffe / <i>Additives</i></b> .....	7
<b>7. Enzyme / <i>Enzymes</i></b> .....	7
<b>8. Aromastoffe / <i>Flavors</i></b> .....	8
<b>9. Rückstände &amp; Kontaminanten / <i>Residues &amp; Contaminants</i></b> .....	9
<b>10. Mikrobiologie / <i>Microbiology</i></b> .....	9
<b>11. Nanotechnologie / <i>Nanotechnology</i></b> .....	9
<b>12. Bestrahlung / <i>Radiation Treatment</i></b> .....	10
<b>13. Klonung / <i>Cloning</i></b> .....	10
<b>14. Produktauthentizität / <i>Product Authenticity</i></b> .....	10
<b>15. Bio-Rohstoffe / <i>Organic Raw Materials</i></b> .....	11
<b>16. Kennzeichnung / <i>Labeling</i></b> .....	13
<b>17. Transport und Anlieferung / <i>Transport and Delivery</i></b> .....	14
<b>18. Anlieferung in Silos bzw. Tanks / <i>Delivery in Silos or Tanks</i></b> .....	15
<b>19. Verpackung / <i>Packaging</i></b> .....	16
<b>20. Analysenzertifikate / <i>Certificates of Analysis</i></b> .....	19
<b>21. Standard-Zertifizierung / <i>Standard Certification</i></b> .....	19
<b>22. Audits / <i>Audits</i></b> .....	20
<b>23. Anforderungen an Handelsunternehmen / <i>Requirements for Trading Companies</i></b> .....	21
<b>24. Schlussbestimmungen / <i>Final Provisions</i></b> .....	21
<b>Anlage 1 / <i>Appendix 1</i>: Allergen Anforderungen / <i>Requirements regarding Allergens</i></b> .....	22
<b>Anlage 2 / <i>Appendix 2</i>: Positivliste der Zusatzstoffe / <i>Positive List of Additives</i></b> .....	23
<b>Anlage 3 / <i>Appendix 3</i>: Spezifische Anforderungen an Rohstoffe / <i>Specific Raw Material Requirements</i></b> .....	26

<b>Mitgeltende Unterlage</b>		<b>Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials</b>		
<b>Revision</b>	<b>Bereich</b>	<b>Geltungsbereich</b>		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

## Geltungsbereich / *Scope*

Diese Qualitätsvereinbarung gilt für alle an ARYZTA Deutschland (nachfolgend ARYZTA genannt) zu liefernden Rohstoffe.

*This Quality Agreement applies to all raw materials to be delivered to ARYZTA Germany (hereinafter called ARYZTA).*

## Grundsatz / *Principle*

Der Lieferant steht dafür ein, dass alle von ihm an ARYZTA gelieferten Produkte bzw. die zu deren Herstellung verwendeten Ingredienzen sowie die Verpackung allen zum Zeitpunkt der Lieferung geltenden deutschen und europarechtlichen Bestimmungen entsprechen und die individuellen Anforderungen, gemäß Spezifikationen, erfüllen.

**ARYZTA erhält vor erster Belieferung einen gültigen Nachweis der Registrierung als Lebensmittelproduzent / Lebensmittelhändler. Diese Forderung entfällt, sofern ARYZTA bereits ein solches Dokument vorliegt.**

*The supplier is responsible for ensuring that all products supplied to ARYZTA or the ingredients used for their production and the packaging comply at the time of delivery with all German and European regulations. The supplier as well meets all the particular requirements according to specifications.*


***ARYZTA must obtain a valid proof of registration as a food producer / dealer before the first delivery. This requirement is waived provided that ARYZTA already holds such a document.***

Der Lieferant sichert ausdrücklich die konstante Einhaltung der in der Spezifikation vereinbarten sensorischen, chemischen, physikalischen und mikrobiologischen Qualitätsparameter zu.

*The supplier expressly assures the continued compliance with the sensory, chemical, physical and microbiological quality parameters previously agreed in the specification.*

Insbesondere sichert der Lieferant bei der Lieferung von Produktrohstoffen für die Herstellung von Lebensmitteln ausdrücklich zu, dass diese entsprechend sämtlichen europäischen und deutschen lebensmittelrechtlichen Vorschriften (insbesondere gemäß der VO (EG) Nr.178/2002, der VO (EU) Nr. 1169/2011 und dem Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetzbuch (LFGB)) uneingeschränkt verkehrsfähig sind. Er versichert zudem, dass ihm keine Beanstandungen der zuständigen Behörden im Hinblick auf die Verkehrsfähigkeit der gelieferten Vertragsprodukte bekannt sind.

*In particular, the supplier expressly assures, that delivered raw materials for the production of foodstuffs are in compliance with all European and German food law (in particular in accordance with Regulation (EC) No.178 / 2002, Regulation (EC) No 1169/2011 and the German Food, Consumer Goods and Feed Act (LFGB) marketable without any restrictions. He also assures that he is not aware of any complaints by the competent authorities with regard to the marketability of contractual products supplied.*

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

Der Lieferant verpflichtet sich, ARYZTA unverzüglich schriftlich zu informieren, sobald die Verkehrsfähigkeit der gelieferten Vertragsprodukte von den zuständigen Behörden beanstandet wird oder sobald Vertragsprodukte ihre Verkehrsfähigkeit verlieren, gleichgültig, woraus der Verlust der Verkehrsfähigkeit resultiert.

*The supplier commits himself to inform ARYZTA immediately in writing when the marketability of delivered products is objected by the competent authorities or when contractual products lose their marketability, no matter from which the loss of marketability results.*

## 1. Qualität, Hygiene, Rückverfolgbarkeit / *Quality Parameters, Traceability*

Zur Gewährleistung der Produktqualität und der Erfüllung der für die Vermarktung verbindlichen Anforderungen verpflichtet sich der Lieferant, bei der Herstellung, insbesondere bei der Gestaltung der Produktionsumgebung und Produktionsabläufe, die Regeln der Guten Hygienepaxis (GHP) einzuhalten und ein HACCP-Konzept anhand der Maßgaben des Codex Alimentarius sowie anderer qualitätsrelevanter Vorschriften zu unterhalten.

*To ensure product quality and to meet all binding requirements for the marketing the supplier is obliged to comply with regulations of Good Hygiene Practice regarding to manufacturing, particularly in relation to production environment and production processes. He is also obliged to provide a HACCP-concept in accordance with the stipulations of the Codex Alimentarius and other quality-related regulations.*

Zum Zwecke der Einhaltung aller relevanten Bestimmungen wird er entsprechende Qualitätssicherungsmaßnahmen durchführen und diese dokumentieren. Dabei werden sämtliche Prozesse zu Herstellung, Lagerung und Transport der Ware gesichert.


*For the purpose of compliance with all relevant regulations the supplier will carry out appropriate quality assurance measures which need to be documented. Through these measures all processes in the production, storage and transportation of the goods are assured.*

ARYZTA erhält vor erster Belieferung die HACCP-Gefahrenanalyse inklusive CPs und CCPs mit Toleranz- bzw. Grenzwerten und behält sich das Recht vor, die Einhaltung der vorgegebenen Qualitätsbedingungen nach vorheriger Absprache selbst oder durch einen beauftragten Dritten vor Ort zu prüfen.

*ARYZTA must obtain the HACCP risk assessment plan, including CPs and CCPs with tolerance or limit values before the first delivery. ARYZTA reserves the right to verify the compliance of the specified quality conditions by itself or an authorized third party on site by prior arrangement.*

Der Lieferant versichert die Einhaltung der aktuellen gesetzlichen und behördlichen Bestimmungen und Forderungen zur Hygiene, insbesondere dem EU-Lebensmittelhygiene-Paket und hierbei vor allem die Einhaltung der Verordnung (EG) Nr. 852/2004 über Lebensmittelhygiene in aktuell gültiger Fassung.

*The supplier assures compliance with the current legal and official regulations and requirements for hygiene, in particular with the 'food hygiene package' of EU legislation and here especially compliance with Regulation (EC) No. 852/2004 on food hygiene in currently valid version.*

<b>Mitgeltende Unterlage</b>		<b>Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials</b>		
<b>Revision</b>	<b>Bereich</b>	<b>Geltungsbereich</b>		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

Der Lieferant gewährleistet die jederzeitige und vollständige Rückverfolgbarkeit der gelieferten Produkte gemäß VO (EG) Nr. 178/2002 in Verbindung mit VO (EG) Nr. 931/2011. Er stellt sicher, dass von jeder gelieferten Charge ein Rückstellmuster gezogen und bis mindestens einen Monat nach Ablauf des MHD aufbewahrt wird.

*The supplier ensures the complete traceability of the products delivered at any time according to Regulation (EC) No. 178/2002 in combination with Regulation (EC) No. 931/2011. He also assures, that a retained sample is taken from every delivered batch. This sample must be stored at least until one month after expiry of the Best Before Date.*

Hinsichtlich Verunreinigungen bzw. Fremdkörpern bestätigt der Lieferant für an ARYZTA gelieferte Produkte, dass diese frei von Schädlingen sowie deren Ausscheidungen und produktfremden Verunreinigungen jeder Art sind.

*In respect of impurities or foreign bodies, the supplier confirms for products delivered to ARYZTA that they are free of pests, their excretions and non-product impurities of any kind.*

## 2. Herkunft / Origin

Der Lieferant bezieht alle Rohstoffe bzw. Rohstoffzutaten, insofern entsprechende Ressourcen vorhanden sind, aus dem jeweils eigenen Land und ferner aus Ländern der Europäischen Union. Bezüge aus Nicht-EU-Ländern bedürfen der vorherigen schriftlichen Zustimmung von ARYZTA.

*The supplier should provide all raw materials and/or raw ingredients, whenever resources are available, from the own country or from countries of the European Union. Purchases from non-EU countries require the prior written approval of ARYZTA.*


Die geographische Herkunft der Zutaten ist in der zugehörigen Spezifikation ländergenau anzugeben und Änderungen sind ARYZTA unverzüglich mitzuteilen.

*The country / countries of origin of ingredients must be named exactly in the accompanying specification and changes shall be immediately communicated to ARYZTA.*

## 3. GVO / GMO

Der Lieferant bestätigt rechtsverbindlich, dass gelieferte Produkte keine genetisch veränderten Organismen (GVO) enthalten oder aus GVO hergestellt wurden oder Zutaten enthalten, die aus GVO hergestellt wurden, einschließlich Zusatzstoffen, Trägerstoffen und Aromen und somit nicht nach den Verordnungen VO (EG) Nr. 1829/2003 und VO (EG) Nr. 1830/2003 kennzeichnungspflichtig sind. Ausgenommen hiervon sind zufällige oder technisch unvermeidbare Kontaminationen mit in der EU zugelassenen GVO bis zum gesetzlich festgelegten Schwellenwert (gemäß den zum Zeitpunkt der Lieferung geltenden nationalen und europarechtlichen Bestimmungen), wobei nachgewiesen werden kann, dass alle geeigneten Vorkehrungen getroffen wurden um GVO-Material zu vermeiden.

*The supplier confirms in a legally binding way, that the delivered products do not contain genetically modified organisms (GMOs), consist of or contain ingredients produced from GMOs; including additives, excipients and flavors and therefore do not require labeling according to Regulations (EC) No. 1829/2003 and 1830/2003. Excluded are accidental or technically unavoidable contamination with GMOs authorized in the EU within legal thresholds (in accordance with applicable national*

<b>Mitgeltende Unterlage</b>		<b>Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials</b>		
<b>Revision</b>	<b>Bereich</b>	<b>Geltungsbereich</b>		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

*and European regulations at the time of delivery). Whereby it can be demonstrated that all appropriate precautions have been taken to avoid GMO material.*

Sollte sich diese tatsächliche Situation ändern, ist ARYZTA gemäß den vorgenannten rechtlichen Vorgaben zur Rückverfolgbarkeit von GVO - Lebens- und Futtermitteln (Artikel 4 und 5 der VO (EG) Nr. 1830/2003) davon schriftlich in Kenntnis setzen.

*Should this actual situation change, ARYZTA must be informed in writing of this in accordance with the aforementioned legal requirements on the traceability of GMO food and feed (Articles 4 and 5 of Regulation (EC) No 1830/2003).*

Bei kritischen Rohstoffen bzw. Zutaten davon, welche aus Ländern oder Regionen stammen, in denen auch genetisch veränderte Varietäten der betreffenden Ausgangsstoffe für kommerzielle Zwecke genutzt werden, sind zertifizierte Identity Preserved (IP) - Systeme (GMIP (GM-free Identity Preserved), SFIP (Substantially GM-free Identity Preserved)) für nicht genetisch veränderte Organismen eingerichtet und werden angewendet.

*Critical raw materials or ingredients of them, which come from countries or regions in which genetically modified varieties are used for commercial purposes, should be certified with Identity Preserved (IP) systems (GMIP (GM-free Identity Preserved), SFIP (Substantially GM-free Identity Preserved)) for non-genetically modified organisms.*

Dazu gehören z.B. auf der Basis von Mais hergestellte Rohstoffe wie Citrate, Zitronensäure, Ascorbinsäure, modifizierte Stärke, Dextrose und Glucosesirup sowie je nach geographischer Herkunft z.B. auch auf Raps, Reis- oder Kartoffel-Basis hergestellte Rohstoffe.


*These include for example raw materials manufactured from corn such as citrate, citric acid, ascorbic acid, modified starch, dextrose and glucose syrup as well as e.g. rapeseed-, rice-or potato-based raw materials depending on their geographical origin.*

Aktuell gültige IP-Zertifikate werden ARYZTA im Zuge der Freigabe einer Spezifikation zur Verfügung gestellt und bei Aktualisierung unaufgefordert zugesandt.

*Valid IP certificates from these raw materials will be provided as part of the release of a raw material specification and will be sent to ARYZTA unsolicited upon update.*

Liegen zu den genannten Rohstoffen bzw. Rohstoffzutaten keine IP-Zertifikate vor, so erhält ARYZTA zu jeder Lieferung bzw. gemäß Vereinbarung chargenbezogene PCR-Analysen, die den GVO-Status dieser Rohstoffe belegen. Ergibt die PCR-Analyse ein positives Ergebnis, welches über dem aktuell in der EU zugelassenen Schwellenwert liegt oder wird ein nicht zugelassener GVO identifiziert, erfolgt eine sofortige Sperrung und Zurückweisung des Rohstoffs.

*If the above mentioned commodities or commodity ingredients have no IP-certificates, ARYZTA obtains a batch-related PCR analysis with each delivery or according to agreement, that confirms the GMO status of these raw materials. In case a positive result is found with a higher GMO fraction than the currently approved EU threshold or identifying an unauthorized GMO, this raw material will be immediately blocked and rejected.*

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

Auf Wunsch spezifischer Kunden von ARYZTA und nach vorheriger Absprache stammen alle Lebensmittel/ Zutaten aus Soja, Mais und Derivaten hiervon, sowie Chili, Cayenne, Paprika, Kurkuma (auch in zusammengesetzten Zutaten) aus Valid-IT genehmigter Quelle.

*At the request of specific ARYZTA customers and by prior arrangement all food / ingredients from soya, maize and derivatives thereof, as well as chili, cayenne, peppers, turmeric (also in composite ingredients) are from Valid-IT approved sources.*

#### 4. Allergene / *Allergens*

Der Lieferant bestätigt, dass im Rohstoff enthaltene Allergene gemäß Verordnung (EU) Nr. 1169/2011 (Lebensmittelinformationsverordnung) kenntlich gemacht werden.

*The supplier confirms, that allergens contained in the raw material are declared according to Regulation (EC) No. 1169/2011 (Food Information Regulation).*

Der Lieferant bestätigt zudem, dass bei der Lieferung von Rohstoffen die standortspezifischen Anforderungen an Allergene gemäß Anlage 1 eingehalten werden.


*The supplier also confirms the compliance with the site-specific requirements regarding allergens according to appendix 1 when delivering raw materials.*

#### 5. Nährwerte / *Nutritional Facts*

**5.1:** Folgende Nährwertangaben sind in der Spezifikation mindestens anzugeben / *The following nutritional information is required in the specification:*

- Brennwert / *Caloric value (kJ / kcal)*
- Kohlenhydrate / *Carbohydrates (g)*
  - davon Zucker / *of which sugars (g)*
- Protein / *Protein (g)*
- Fett (g) und davon / *Fat (g) of which*
  - gesättigte Fettsäuren / *Saturated fatty acids (g)*
  - einfach ungesättigte Fettsäuren / *Monounsaturated fatty acids (g)*
  - mehrfach ungesättigte Fettsäuren / *Polyunsaturated fatty acids (g)*
  - Transfettsäuren / *Trans fatty acids (g)*
- Ballaststoffe / *Fibre (g)*
- Natrium / *Sodium (g)*
- Salz / *Salt (g)*

**5.2:** Der Transfettsäuregehalt eingesetzter Fette im Rohstoff beträgt < 2%. Ausgenommen hiervon sind Produkte mit einem natürlich höheren Transfettsäuregehalt (z.B. Butter). *The content of Trans fatty acids in the raw material is <2%. Excluded are products with a natural higher content (e.g. butter).*

<b>Mitgeltende Unterlage</b>		<b>Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe</b> <b>Quality Agreement for Raw Materials</b>		
<b>Revision</b>	<b>Bereich</b>	<b>Geltungsbereich</b>		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

## 6. Zusatzstoffe / *Additives*

Grundsätzlich gilt: Der Einsatz jeglicher Zusatzstoffe ist auf das niedrigste technologisch notwendige Maß zu beschränken und natürliche Alternativen werden wann immer möglich verwendet.

*Basically all additives must be limited to the lowest technologically necessary level and natural alternatives are used whenever possible.*

Verwendete Zusatzstoffe entsprechen der Verordnung (EG) Nr. 1333/2008 sowie den nationalen Bestimmungen, jeweils in aktuell gültiger Fassung inklusive aller Änderungsverordnungen.

*Used additives comply with Regulation (EC) No. 1333/2008 as well as with national regulations, each in currently valid version including all amending regulations.*

**6.1:** Nicht erlaubt ist der Einsatz von Geschmacksverstärkern, Hefeextrakt, Würze, künstlichen Farbstoffen, künstlichen Süßstoffen sowie Konservierungsstoffen, die Benzoate enthalten –weder als Zutat bzw. Unterzutat, noch als Verarbeitungshilfsstoff.

*It is not allowed the use of flavor enhancers, yeast extract, wort, artificial colorings, artificial sweeteners and preservatives that contain Benzoate - either as an ingredient or sub ingredient, even as processing aid.*

**6.2:** Den Rohstoffen darf kein Cystein zugesetzt werden. / *Cystein should not be added to the raw materials.*

**6.3:** Der Einsatz chemisch oder enzymatisch modifizierter Stärke (E1401 - E1452) ist grundsätzlich nicht erwünscht. Ausnahmen werden individuell gewährt, sofern der Hersteller die technologische Notwendigkeit begründen kann und keine Alternativen vorhanden sind.

*The use of chemically and enzymatically modified starches (E1401 – E1452) is generally not desirable. Exceptions might be granted individually if the manufacturer can justify the technological need and there are no alternatives available.*

**6.4.:** Die Verwendung von 1,2-Propandiol (Propylenglycol, E1520) ist nicht erlaubt.

*The use of 1,2-propanediol (propylene glycol, E1520) is not allowed.*

Zusätzlich zu beachten ist die beigefügte Positivliste der Zusatzstoffe (Anlage 2)!


*The attached positive list of additives has to be observed additionally (Appendix 2)!*

## 7. Enzyme / *Enzymes*

Verwendete Enzyme entsprechen der Verordnung (EG) Nr. 1332/2008 sowie den nationalen Bestimmungen, jeweils in aktuell gültiger Fassung inklusive aller Änderungsverordnungen.

*Used enzymes comply with Regulation (EC) No. 1332/2008 as well as with national regulations, each in currently valid version including all amending regulations.*

Alle verwendeten Enzyme müssen in der Rohstoffspezifikation aufgeführt werden. Folgende Informationen werden benötigt:

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

- Bezeichnung (z.B.  $\alpha$ -Amylase) und EC-Klasse (z.B. 3.2.1.1)
- Funktion (z.B. Mehlbehandlungsmittel)
- Quelle (z.B. natürlich vorkommender Bakterienstamm, *Aspergillus oryzae*)

*All enzymes must be listed in the raw material specification. The following information needs to be available:*

- *Name (e.g.  $\alpha$ -Amylase) and EC-Classification (e.g. 3.2.1.1)*
- *Function (e.g. flour treatment agent)*
- *Source (e.g. natural bacterial strain, *Aspergillus oryzae*)*

Der Einsatz gentechnisch modifizierter Enzyme ist, wenn möglich, auszuschließen.

*The use of genetically modified enzymes must be avoided, whenever possible.*

Der Einsatz des Enzyms Transglutaminase in der Produktion von Fleisch- und Wurstwaren ist nicht erlaubt.

*The use of the enzyme Transglutaminase in the production of meat- and sausage products is not allowed.*

## 8. Aromastoffe / Flavors

**8.1:** Es dürfen ausschließlich nur natürliche Aromen entsprechend der VO (EG) Nr. 1334/ 2008 in aktuell gültiger Fassung inklusive aller Änderungsverordnungen verwendet werden. Der Einsatz natürlicher Aromen, die aus der namensgebenden Quelle hergestellt werden, wird dabei bevorzugt. Produktcharakteristische Aromen in Verbindung mit der Bezeichnung "natürlich" bestehen zu mindestens 95% aus dem namentlich in Bezug genommenen Ausgangsstoff (z.B. natürliches Vanille-Aroma), gemäß VO (EG) Nr. 1334/ 2008, Artikel 16, Absatz (4).

*Only natural flavors according to Regulation (EC) No. 1334/2008 in currently valid version, including all amending regulations, are permitted. The use of natural flavors from the named source is preferred.*

*The term 'natural' in combination with a reference to a food, food category or a vegetable or animal flavoring source may only be used, if the flavoring consists of at least 95% from the source material it refers to (e.g. natural vanilla flavoring), according to Regulation (EC) No. 1334/2008, art. 16, paragraph 4.*

**8.2:** Der Einsatz von Diacetyl und Piperonal in Aromen ist nicht zugelassen. Ausnahmen sind in Absprache mit ARYZTA möglich.

*The use of diacetyl and piperonal in flavors is not permitted. Exceptions are possible in consultation with ARYZTA.*


**8.3:** Folgende Aromastoffe sind explizit nicht erlaubt:

- synthetische Raucharomen
- synthetisches Vanillin
- Ethylvanillin

*The following flavorings are explicitly not allowed:*

- *synthetic smoke flavor*
- *synthetic vanillin*
- *ethyl vanillin*



Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

## 9. Rückstände & Kontaminanten / *Residues & Contaminants*

Der Lieferant gewährleistet die Einhaltung geltender Regelungen des europäischen Rechts und nationaler Bestimmungen zu Grenzwerten und Höchstmengen bei der Belastung von Lebensmitteln mit Rückständen oder Kontaminanten, insbesondere der Rückstandshöchstmengenverordnung (RHmV), der VO (EG) Nr. 1881/2006 zur Festsetzung der Höchstgehalte für bestimmte Kontaminanten und der VO (EU) Nr. 1259/2011 hinsichtlich der Höchstgehalte für Dioxine, dioxinähnliche PCB und nicht dioxinähnliche PCB in Lebensmitteln sowie deren Änderungsverordnungen.

Über die gesetzlichen Grenzwerte des europäischen Rechts hinausgehende Rückstandsgehalte hinsichtlich Pestiziden, Mykotoxinen, Schwermetallen, Pharmazeutika (v.a. Antibiotika, Hormone bzw. Leistungsförderer) sowie Radioaktivität sind in gelieferten Rohstoffen für ARYZTA nicht nachweisbar.

*The supplier expressly assures compliance with the applicable national and European provisions on limit values and maximum values for the exposure of foodstuffs to residues or contaminants, in particular with the Rückstandshöchstmengenverordnung (RHmV), with Regulation (EC) No 1881/2006 setting maximum levels for certain contaminants and Regulation (EC) No 1259/2011 regarding to the maximum levels for dioxins, dioxin-like PCBs and non-dioxin-like PCBs in foodstuffs as well as with their amending regulations.*

*Residue levels of pesticides, mycotoxins, heavy metals, pharmaceuticals (e.g. antibiotics, hormones or performance promoters) and radioactivity beyond the legal limits of European law are not detectable in materials delivered to ARYZTA.*

## 10. Mikrobiologie / *Microbiology*

Der Lieferant sichert die Einhaltung geltender Regelungen des europäischen Rechts und nationaler Bestimmungen zu den mikrobiologischen Grenzwerten und Höchstmengen, insbesondere der Verordnungen (EG) Nr. 2073/2005 und Nr. 1441/2007 über mikrobiologische Kriterien für Lebensmittel sowie der aktuellen Richt- und Warnwerte der Deutschen Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie (DGHM) zu.


*The supplier ensures compliance with the applicable provisions of European law and national provisions on microbiological limit values and maximum values, in particular with Regulations (EC) No. 2073/2005 and No. 1441/2007 on microbiological criteria for foodstuffs and the current indicative and warning values of the German Society for Hygiene and Microbiology (DGHM).*

Der Lieferant versichert die Freiheit von pathogenen Stoffen und Mikroorganismen im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben.

*The supplier ensures freedom from pathogen agents and microorganisms in accordance with the law*

## 11. Nanotechnologie / *Nanotechnology*

Aufgrund der noch ausstehenden Entwicklung und potenzieller Risiken von Nanopartikeln darf zur Herstellung der gelieferten Produkte sowie deren Rohstoffen und Verpackungsmaterialien keine Nanotechnologie verwendet werden. Nanomaterial ist definiert als "ein natürliches, bei Prozessen anfallendes oder hergestelltes Material, das

<b>Mitgeltende Unterlage</b>		<b>Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials</b>		
<b>Revision</b>	<b>Bereich</b>	<b>Geltungsbereich</b>		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

Partikel in ungebundenem Zustand, als Aggregat oder als Agglomerat enthält, und bei dem mindestens 50 % der Partikel in der Anzahlgrößenverteilung ein oder mehrere Außenmaße im Bereich von 1 nm bis 100 nm haben".

*Nanotechnology should not be used for the production of delivered products, their raw materials and packaging materials because of its non-well-defined development and potential risks.*

*Nanomaterial is defined as a natural material resulted during processes, which contains particles in unbound condition (as aggregate or agglomerate) of which at least 50 % have size distributions within the range between 1 nm until 100 nm.*

## 12. Bestrahlung / *Radiation Treatment*

Es dürfen keine Rohstoffe eingesetzt werden, die mit ionisierenden Strahlen bestrahlt wurden oder deren Zutaten (inkl. Zusatzstoffen & Trägerstoffen) mit ionisierenden Strahlen bestrahlt wurden.

*It is not allowed to use raw materials which may have been treated with ionizing radiation or contain ingredients (including additives & carriers) which may have been treated with ionizing radiation.*

## 13. Klonung / *Cloning*

Es dürfen keinerlei Rohstoffe tierischen Ursprungs eingesetzt werden, die von geklonten Tieren stammen.

*The use of any raw materials from animal origin derived from cloned animals is not allowed.*

## 14. Produktauthentizität / *Product Authenticity*

Ein System zur Sicherstellung der Produktauthentizität ist eingerichtet. Der Lieferant gewährleistet, dass er alle ihm möglichen Maßnahmen auf Basis der aktuellen, offiziellen Datenlage ergreift, um Lebensmittelbetrug in Rahmen der Rückverfolgbarkeit zu vermeiden bzw. aufzudecken.


Der Lieferant garantiert, dass er selbst keine Lebensmittel entgegen gesetzlicher EU Vorschriften und vereinbarter Spezifikation herstellt, vertreibt oder handelt.

*A system for ensuring product authenticity is established. The supplier ensures that he takes all possible measures on the basis of the current, official data in order to avoid or detect food fraud in the context of traceability.*

*The supplier guarantees that he does not produce or sell any food contrary to legal EU regulations and the agreed specification.*

Zur Sicherstellung der Produktauthentizität wird ARYZTA von gelieferten Produkten risikobasiert stichprobenartig Analysen relevanter Parameter, wie z.B. histologische Gutachten, Analysen zur Verwendung von Farbstoffen, Fremdtier-DNA-Bestimmung o.ä., anfordern. Die entstehenden Kosten trägt der Lieferant.

*To ensure the product authenticity ARYZTA will request for supplied products risk-based random sampling analyses of relevant parameters, such as histological reports, analyses of the use of coloring agents, foreign animal DNA determination etc.. The costs incurred hereby are to be paid by the supplier.*

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

## 15. Bio-Rohstoffe / *Organic Raw Materials*

Alle an ARYZTA gelieferten BIO-Rohstoffe entsprechen, insbesondere hinsichtlich Beschaffenheit und Deklaration, den Verordnungen VO (EG) Nr. 834/2007 und VO (EG) Nr. 889/2008, jeweils in aktuell gültiger Fassung und inklusive aller Änderungsverordnungen.

*All organic raw materials delivered to ARYZTA have to comply with the Regulations (EC) No. 834/2007 and (EC) No. 889/2008, each in currently valid version and incl. all amending regulations in particular concerning the quality and declaration.*

Für alle BIO-Rohstoffe gilt grundsätzlich, dass die Herkunft Deutschland bevorzugt, die Herkunft EU jedoch weitestgehend akzeptiert wird. Für Bio-Rohstoffe, auf die diese Regelung nicht anwendbar ist (z.B. Bio-Rohrzucker) wird durch ARYZTA rohstoffspezifisch von Fall zu Fall entschieden.

*Generally all organic raw materials delivered to ARYZTA should have their geographic origin in Germany. However, apart from that EU origin is widely accepted. For organic raw materials for which this is not applicable (e.g. organic cane sugar) ARYZTA will decide on case by case basis.*

Der BIO-Zertifizierungsstatus soll internetgestützt jederzeit einsehbar sein (z.B. Veröffentlichung durch Kontrollstelle).

*The status of BIO-certification should be published web-based (e.g. publication by the inspection authority) to be accessible at any time.*

Über Änderungen des Zertifizierungsstatus (Re-Zertifizierung, Verlust o.Ä.) wird ARYZTA umgehend informiert.

*ARYZTA is informed immediately about changes to the certification status (recertification, loss of certification or similar).*

Lieferanten für BIO-Rohstoffe unterstützen den "Code of Organic Practice" der AFI (Anti-Fraud Initiative).

*Suppliers for organic raw materials support the "Code of Organic Practice" of AFI (Anti-Fraud Initiative).*


Lieferanten für BIO-Rohstoffe stellen die Einhaltung folgender Anforderungen sicher:

- 1) Sie selbst bzw. ihre Lieferanten nutzen nachhaltige Boden- und Wasserquellen.
- 2) Sie selbst bzw. ihre Lieferanten nutzen geeignete Bewirtschaftungssysteme zur Förderung und Erhaltung der Biodiversität.

*Suppliers for organic raw materials ensure compliance with the following requirements:*

- 1) *They themselves and their suppliers use sustainable soil and water sources.*
- 2) *They themselves and their suppliers utilize appropriate management systems for the improvement and preservation of biodiversity.*

Der BNN Orientierungswert von 0,01 mg/kg für alle chemisch-synthetischen Pflanzenschutz-, Schädlingsbekämpfungsmittel- und Vorratsschutzmittel (ausgenommen der Stoffe gemäß Anhang II der VO (EG) Nr. 889/2008) für jede Substanz (jeden Wirkstoff) wird für gelieferte pflanzliche BIO-Rohstoffe nicht überschritten.

<b>Mitgeltende Unterlage</b>		<b>Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials</b>		
<b>Revision</b>	<b>Bereich</b>	<b>Geltungsbereich</b>		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

*The BNN orientation value of 0.01 mg / kg for all chemical and synthetic pesticides and protection agents (except for the substances of Annex II of Regulation (EC) No. 889/2008) for each substance (any active agent) is not exceeded for delivered vegetable organic raw materials.*

Für aus mehreren Zutaten zusammengesetzte Rohstoffe gilt: Der Nachweis von mehr als 2 Substanzen / Wirkstoffen in einer Menge von  $\geq 0,01$  mg/kg führt zur Ablehnung des Rohstoffes.

*For raw materials composed of several ingredients the detection of more than 2 substances / agents in an amount of  $\geq 0.01$  mg / kg leads to the rejection of the raw material.*

Die folgenden Anforderungen gelten ausschließlich kundenspezifisch und werden, sofern erforderlich, im Freigabeprozess von Rohstoffen mit dem Lieferanten abgesprochen sowie in der Spezifikation vereinbart:

- 1) BNN- Orientierungswert: Der ermittelte Messwert gilt ohne die Berücksichtigung von Streubereichen.
- 2) Für getrocknete Rohstoffe und / oder Zutaten davon gilt der halbe Wert der BNN-Trocknungsfaktoren oder aber gesetzlich festgelegte Faktoren, falls vorhanden.
- 3) Der Kupfergehalt gelieferter BIO-Rohstoffe darf 1/3 des Grenzwertes für Kupfer gemäß der Rückstands-Höchstmengenverordnung und der VO (EU) Nr. 396/2005 sowie deren Änderungsverordnungen nicht überschreiten.

*The following requirements are demanded exclusively customer-specific. This means that, if necessary, they are discussed in the release process of raw materials with the supplier and also need to be agreed in the specification:*

- 1) *BNN orientation value: For the measured values no scatter ranges might be considered.*
- 2) *For dried organic raw materials and / or ingredients of them half the value of the BNN-drying factors must not be exceeded or statutory factors apply, if available.*
- 3) *The copper content of delivered organic raw materials must not exceed 1/3 of the limit value for copper according to MRL Regulation and Regulation (EU) No. 396/2005 and their amending regulations.*


Mikrobiologische Prüfberichte sowie Prüfberichte zu Kontaminanten und Rückständen werden gemäß der in der zugehörigen Spezifikation vereinbarten Frequenz chargenbezogen zur Verfügung gestellt.

*Microbiological test reports and test reports for contaminants and residues are provided batch-related according to the agreed frequency in the corresponding specification.*

Rückstandsanalysen werden risikoorientiert durch externe, akkreditierte Labore durchgeführt und auffällige Analysenbefunde werden der zuständigen Kontrollstelle gemeldet.

*Residue analyses are carried out risk-oriented by external, accredited laboratories and discrepant results are reported to the competent inspection body.*

Auf Basis einer Risikoanalyse führt der Lieferant Audits bei seinen Lieferanten durch, um die Einhaltung der Anforderungen an Öko-Betriebe sicher zu stellen.

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

*Based on a risk analysis the supplier carries out audits at his suppliers to ensure compliance with the requirements for organic farms.*

Der Lieferant gewährleistet die umfassende Transparenz und jederzeitige Rückverfolgbarkeit in der Lieferkette bis zum Ursprung aller Zutaten.

*The supplier ensures comprehensive transparency and traceability at all times in the supply chain back to the origin of all used ingredients.*

## 16. Kennzeichnung / Labeling

Alle gelieferten Produkte sind gemäß Verordnung (EU) Nr. 1169/2011 (Lebensmittel-Informationsverordnung) zu deklarieren.

*All delivered products have to be labeled according to Regulation (EU) No. 1169/2011 (Food Information Regulation).*


Alle Rohstoffe sind eindeutig identifizierbar. Die Auslieferung erfolgt nach den Grundsätzen des First In/ First Out-Prinzips bzw. des First Expired/ First Out-Prinzips.

*All raw materials are clearly identifiable. Deliveries are made according to the principles of the First In / First Out or First Expired / First Out.*

### **Erforderliche Angaben auf den Lieferbegleitpapieren: / Information required on the delivery accompanying documentation:**

- Bestell-/ Auftragsnummer ARYZTA / *Order number ARYZTA*
- MHD (tt.mm.jjjj) / *BBD (dd.mm.yyyy)*
- Chargen-Nr. / *Batch number*
- Mengenangabe (Gewicht, Stückzahl) / *Quantity (weight or number of pieces)*
- Artikelbezeichnung (wie spezifiziert) / *Item description (as specified)*
- Artikelnummer ARYZTA (wie spezifiziert) / *Item number ARYZTA (as specified)*
- Artikelnummer Lieferant von ARYZTA (wie spezifiziert) / *Item number of ARYZTA supplier (as specified)*
- Falls zutreffend: / *If applicable:*
  - a) Identitätskennzeichen / *Identification mark*
  - b) Öko-Kontrollnummer / *Eco-control number*
  - c) RSPO-Zertifikatsnummer inkl. Lieferkettenmodell (MB, SG, IP) / *RSPO Certificate number incl. supply chain model (MB, SG, IP)*
  - d) HALAL-Angabe / *Information regarding HALAL*
  - e) KAT-Angabe / *Information regarding KAT*
  - f) Angabe Rainforest Alliance-Zertifizierungsmodell / *Information on Rainforest Alliance supply chain model*

Ist der Lieferschein gegebenenfalls lediglich mit der Artikelnummer eines Vorlieferanten bzw. Herstellers versehen, muss diese in der vorliegenden Spezifikation durch den Lieferanten hinterlegt worden sein.

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

*If the delivery note only provides the article number of a pre-supplier respectively a manufacturer, this article number has to be added to the raw material specification by the supplier.*

#### **Erforderliche Angaben auf der Verpackung: / Information required on the packaging:**

- MHD (tt.mm.jjjj) / *BBD (dd.mm.yyyy)*
- Chargen-Nr. / *Batch number*
- Mengenangabe (Gewicht, Stückzahl) / *Quantity (weight or number of pieces)*
- Artikelbezeichnung (wie spezifiziert) / *Item description (as specified)*
- Artikelnummer ARYZTA (wie spezifiziert) / *Item number ARYZTA (as specified)*
- Artikelnummer Lieferant von ARYZTA (wie spezifiziert) / *Item number of ARYZTA supplier (as specified)*
- Falls zutreffend: Allergenhinweis / *If applicable: Allergen Information*


### **17. Transport und Anlieferung / Transport and Delivery**

Beim Transport von Lebensmitteln sind die hygienischen Anforderungen an das Behandeln von Lebensmitteln gemäß der Verordnung (EG) Nr. 852/2004 über Lebensmittelhygiene sowie nationale Regelungen zu beachten. Insbesondere sind die Transportmittel sauber und instand zu halten und die erforderlichen Temperaturvorgaben beim Transport zu berücksichtigen. Die entsprechenden Aufzeichnungen darüber sind ARYZTA bei Bedarf zur Verfügung zu stellen. Fahrzeuge für den Transport von Lebensmitteln dürfen nicht für den Transport anderer Waren benutzt werden, wenn dadurch das Risiko einer nachteiligen Beeinflussung entsteht (z.B. durch Pflanzen, Chemikalien etc.).

*During the transport of food the hygienic demands for treating food are to be observed according to national regulations as well as to Regulation (EC) No. 852/2004 about Food hygiene. In particular the means of transportation are to be kept clean and in good condition. Apart from that the required temperatures are to be met. The associated documentation must be made available if required by ARYZTA. Vehicles used for the transport of food may not be used for the transport of other goods, when this results in the risk of any adverse effect (e.g. by plants, chemicals etc.).*

Der Lieferant verpflichtet sich gegenüber ARYZTA, die Güter zum Zwecke des Transports auf einwandfreien, unversehrten Paletten (= Ladungsträgern) zur Verfügung zu stellen und übergibt ARYZTA hierzu das Transportgut auf eigenen Paletten. Diese Paletten müssen für den Lebensmitteltransport geeignet sein. Grundsätzlich sind Waren nur auf H1-Paletten anzuliefern. Davon abweichende Ausnahmen werden in Abstimmung mit ARYZTA in den Spezifikationen vereinbart.

*The supplier undertakes towards ARYZTA to provide the goods for the purpose of transport on impeccable & undamaged pallets (= cargo carriers) and delivers the goods on his own pallets. These pallets must be suitable for transporting foodstuffs. Basically goods are to be delivered only on H1 pallets. Any other exceptions might be agreed in consultation with ARYZTA in the specifications.*

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

Das Produkt lagert vor und bei Versand in gut belüfteten Räumen, geschützt vor äußeren Einflüssen und ist frei von Fremdgerüchen. Die Anlieferung von Rohstoffen erfolgt in hygienisch einwandfreien, sauberen und geschlossenen Verpackungen. Jede Palette ist mit Folie gestretcht.

*Products intended for ARYZTA are stored in well ventilated rooms, protected against external influences and they are free from foreign odors. The delivery of raw materials takes place in hygienically impeccable, clean and closed packaging. Each pallet is covered with foil.*

An ARYZTA dürfen ausschließlich Rohstoffe, die mit einer Charge je Palette gepackt sind, geliefert werden. Ist diese Anforderung in Ausnahmefällen nicht umsetzbar, werden Paletten akzeptiert, auf denen maximal 2 Chargen gepackt sind. Hier ist jedoch eine hinweisende, eindeutige und klar erkennbare Kennzeichnung der Ware sowie der Lieferpapiere erforderlich.

*Only raw materials that are packed with one batch on each pallet are allowed to be delivered to ARYZTA. In exceptional cases when this requirement is not feasible, pallets with a maximum of 2 batches will be accepted. However, in these cases an indicative, unambiguous and clearly visible marking of the goods and the shipping documents is required.*

Der Lieferant gewährleistet während der Anlieferung die Einhaltung der vor Ort geltenden Hygiene-vorschriften und verpflichtet sich, Speditionen und Fahrer entsprechend zu instruieren.

*During the delivery the supplier assures to comply with the local hygiene rules applicable in the respective delivery location. He is also obliged to instruct forwarders and drivers accordingly.*

Die Einhaltung der Kühlkette kühlpflichtiger Rohstoffe wird auf allen Stufen bis zur Anlieferung sicher gestellt.


*Compliance with the cooling chain of refrigerated raw materials is ensured at all stages until delivery.*

## 18. Anlieferung in Silos bzw. Tanks / *Delivery in Silos or Tanks*

Die Lieferung darf nur in Silo- bzw. Tankfahrzeugen erfolgen, die für Lebensmitteltransporte zugelassen sind und ausschließlich dazu dienen. Der Einsatz von Mehrkammerfahrzeugen ist nicht erlaubt. Akzeptiert werden ausschließlich Lieferungen in Einkammer-Silos mit jeweils ca. 27 Tonnen Füllmenge. Die Transportfahrzeuge müssen sich vor dem Befüllen in einem unbeschädigten, gereinigten & hygienisch einwandfreiem Zustand befinden.

Reinigungszertifikate und die schriftliche Dokumentation der letzten zwei Frachten müssen bei jeder Lieferung vorgelegt werden. Die Verladeschläuche, deren Deckel sowie alle weiteren Materialien mit direktem Produktkontakt dürfen nicht auf dem Boden abgelegt werden und sind regelmäßig zu warten und instand zu halten. Die Wartung und Instandhaltung ist zu dokumentieren.

Alle Produktzugänge und -ausgänge sind durch nummerierte Plomben gesichert. Die Plomben- Nummern sind auf dem Lieferschein zu dokumentieren. Sollte mindestens eine Plombe bereits geöffnet bzw. nicht vorhanden sein oder eine andere als die Nummer auf dem Lieferschein tragen, wird die Ware abgewiesen.

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

*Delivery should only occur in silos or tanks by vehicles approved for food transportation and which serve exclusively for that purpose. The use of multi-compartment vehicles is not allowed. Only the delivery in single-compartment vehicles, each with about 27 tons capacity, is accepted. The vehicles must be in an undamaged, cleaned & perfect hygienic condition before being loaded with goods. Cleaning certificates and written documentation from the last two freights have to be submitted at every delivery. Loading hoses, their covers as well as all other materials with direct product contact must not be placed on the ground. They have to be maintained regularly and this maintenance has to be documented. All product in- and outputs are secured through numbered seals. The seal numbers must be recorded on the delivery note. If at least one seal is already open, not available or the number does not match with the one on the delivery note, the goods will be rejected.*

## 19. Verpackung / Packaging

Rohstoffe dürfen ausschließlich in Verpackungen bzw. Verpackungseinheiten geliefert werden, welche zuvor in die zugehörige ARYZTA-Rohwarenspezifikation eingetragen wurden. Ausnahmen bedürfen in jedem Fall der Zustimmung von ARYZTA.

*Raw materials have to be delivered in packaging materials and packaging units that have previously been entered in the corresponding ARYZTA-Raw Material Specification. Exceptions require the approval of ARYZTA in any case.*

Die Lieferung von Rohstoffen in der Verpackungseinheit **Eimer** ist generell nicht erwünscht. Ausnahmen bedürfen in jedem Fall der Zustimmung von ARYZTA.

*The delivery of raw materials packed in **buckets** is generally not desirable. Exceptions require the approval of ARYZTA in any case.*

Produktberührende Kunststoffverpackungen (z.B. Inliner, Folien, sofern genehmigt: Eimer) haben bevorzugt eine blaue Farbe. Andere lebensmitteluntypische Farben sind in Absprache mit ARYZTA möglich.

*Plastic packaging materials which come into contact with the product (e.g. Inliner, Foils, provided they are approved: Buckets) preferably have a blue color. Other food untypical colors are possible in consultation with ARYZTA.*

Papiersäcke und Plastikfolien, die für Rohstoffe als Umverpackung eingesetzt werden, müssen leicht zu öffnen sein und frei von Gummibändern sowie losen Fäden jeglicher Art.

*Paper sacks and inner plastic bags that are used for raw materials as packaging must be easy to open and free of rubber bands and loose threads of any kind.*


Das Vernähen von Papiersäcken ist eine unerwünschte Verschlussart und Alternativen werden bevorzugt. In Absprache mit ARYZTA ist in Ausnahmefällen auch der Einsatz von farbigem Garn zulässig.

*The sewing of paper bags is an undesirable way of closure and alternatives are preferred. With the agreement of ARYZTA the use of colored yarn is permitted in exceptional cases.*

Wird zum Verschließen von Verpackungen Kleber eingesetzt, so ist dieser geruchlos und lebensmittelecht.

*If glue is used to seal packaging, it is odorless and food-safe.*



<b>Mitgeltende Unterlage</b>		<b>Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe</b> <b>Quality Agreement for Raw Materials</b>		
<b>Revision</b>	<b>Bereich</b>	<b>Geltungsbereich</b>		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

Für die Verpackung von Produkten dürfen keine Tackerklammern verwendet werden.

*No staples may be used for the packaging of products.*

**Konformitätserklärung für Verpackungen: / Declaration of conformity for packaging:**

Der Lieferant erklärt in alleiniger Verantwortung, dass alle von ihm und dessen Vorlieferanten verwendeten bzw. gelieferten Verpackungen und Verpackungshilfsmittel, der von ihm gelieferten Produkte, lebensmittelrechtlich unbedenklich bzw. für Lebensmittel geeignet sind und keine Risiken von den verwendeten Verpackungen und Verpackungsmaterialien (inkl. Farb- und Klebstoffen) ausgehen.

Zudem gewährleistet der Lieferant, dass die für Verpackungen und Verpackungshilfsmittel von ihm verwendeten Materialien den Anforderungen der VO (EG) 1935/2004 und der VO (EU) 10/2011, einschließlich deren Änderungsverordnungen sowie den weiteren einschlägigen gesetzlichen Vorschriften, Richtlinien und Standards in der jeweils gültigen Fassung, insbesondere dem LFGB (§§ 30 ff.), der Bedarfsgegenstände-Verordnung sowie den Empfehlungen des Bundesinstituts für Risikobewertung (BfR), darunter ausdrücklich den Empfehlungen zu Materialien für den Lebensmittelkontakt, entsprechen.

Die Anforderungen der VO (EG) 2023/2006 über die gute Herstellungspraxis für Materialien und Gegenstände, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, in der aktuell geltenden Fassung sowie deren Änderungsverordnungen, insbesondere der VO (EG) Nr. 282/2008, werden eingehalten.


Eingesetzte Druckfarben und Lacke sind zur Bedruckung von Lebensmittelverpackungen geeignet und zugelassen.

Die Anforderungen der EU-Chemikalien-Verordnung VO (EG) 1907/2006 (REACH) einschließlich deren Änderungsverordnungen werden eingehalten.

Die für Verpackungen verwendeten Druckfarben entsprechen den Forderungen der EuPIA-Leitlinie "Druckfarben zur Verwendung auf der vom Lebensmittel abgewandten Oberfläche von Lebensmittelverpackungen und Gegenständen" sowie der EuPIA-GMP "Druckfarben für Lebensmittelkontaktmaterialien" jeweils in aktueller Fassung.

Alle eingesetzten Verpackungen/ Verpackungsmaterialien sind für den dafür vorgesehenen Zweck geeignet und auf mögliche Kontamination und Gefahren (Wechselwirkungen) zum Produkt überprüft und für sicher befunden worden. Entsprechende aktuelle Spezifikationen und Testberichte liegen dem Lieferanten vor und werden ARYZTA auf Anfrage innerhalb eines Arbeitstages zur Verfügung gestellt.

Der Lieferant gewährleistet, dass er das Risiko einer Migration von Mineralölen und anderen potenziell gesundheitsgefährdenden Stoffen von seinen Verpackungsmaterialien auf das spezifizierte Lebensmittel durch geeignete Maßnahmen (z.B. Substitution durch Frischfasermaterial, zusätzliche sichere Barrierschicht) nach aktuellem Stand technisch so gering wie möglich hält.

<b>Mitgeltende Unterlage</b>		<b>Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe</b> <b>Quality Agreement for Raw Materials</b>		
<b>Revision</b>	<b>Bereich</b>	<b>Geltungsbereich</b>		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

Soweit Materialien verwendet werden, für die Einzelmaßnahmen in der EU (Richtlinien etc.) bestehen, liegen spezifische Konformitätserklärungen vor, welche die entsprechenden Anforderungen erfüllen. Dies gilt insbesondere für Konformitätserklärungen gemäß Art. 15 der VO (EU) 10/2011. Der Lieferant stellt sicher, dass diese Konformitätserklärungen ARYZTA auf Anfrage innerhalb eines Arbeitstages (z.B. Auditsituation) zur Verfügung gestellt werden.

Migrationsuntersuchungen eines akkreditierten Labors, welche die Eignung eingesetzter Verpackungsmaterialien für Lebensmittel in Bezug auf die hierin maximal spezifizierten Anwendungsbedingungen belegen, stellt der Lieferant ARYZTA auf Anfrage zur Verfügung.

Der Artikel enthält keine Weichmacher auf Adipat- und Phthalat-Basis.

Der Lieferant übernimmt die Verantwortung für die Richtigkeit der Angaben und dafür, dass seine Produkte den gesetzlichen Anforderungen an die Lebensmittelsicherheit entsprechen.

Über relevante Änderungen in tatsächlicher oder rechtlicher Hinsicht wird er ARYZTA unverzüglich informieren.

*Taking sole responsibility, the supplier declares that all of the packaging and packing materials used or delivered by him or his pre-suppliers for the products supplied to ARYZTA are acceptable in terms of food law and suitable for food, and that no risks are posed by the packaging and packing materials used (including any dyes or adhesives).*

*The materials used by us for packaging comply with the requirements of Reg. (EC) No 1935/2004 and Reg. (EC) 10/2011, including amending legislation and other applicable legal requirements directives and standards in their currently valid version, in particular the German Food and Feed Code (LFGB) (§§ 30 ff.), the consumer goods regulations (Bedarfsgegenständeverordnung) and the recommendations of the Federal Institute for Risk Assessment (BfR), including their recommendations for materials for food contact.*

*The requirements of Reg. (EC) 2023/2006 on good manufacturing practice for materials and article intended to come into contact with food have been complied with in its currently valid version including amending regulations.*


*The printing inks and paint used to print on food packaging are suitable and approved for this purpose.*

*The requirements of the EU Chemical Regulation REACH (EC) 1907/2006 including amending legislation have been complied with.*

*The printing inks used for packaging comply with the requirements of the EuPIA guideline and EuPIA GMP.*

*All packaging materials used are suitable for the intended purpose and have been analyzed for possible contamination and risk (interactions) in relation to the product. Relevant current specification and test reports are available and shall be provided upon demand within one workday.*

*The supplier ensures that the risk of migration of mineral oils and other potentially hazardous substances from their packaging materials to the specified foodstuffs is minimized as far as possible by means of suitable measures (for example substitution by fresh fiber material, additional secure barrier layer) according to the current state of the art.*

<b>Mitgeltende Unterlage</b>		<b>Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials</b>		
<b>Revision</b>	<b>Bereich</b>	<b>Geltungsbereich</b>		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

*If materials are used for which there are separate measures in the EU (Directives, etc.), individual declarations of conformity exist and fulfil these requirements.*

*This applies in particular to declarations of conformity pursuant to Art. 15 of Reg. (EC) 10/2011.*

*These declarations of conformity shall be provided to ARYZTA upon demand within one workday (e. g. during inspections).*

*Migration tests carried out by an accredited laboratory, which demonstrate the suitability of food packaging materials used in relation to the maximum specified application conditions, is provided by ARYZTA on request.*

*Packaging used does not contain adipate- or phthalate-based plasticizers.*

*The supplier assumes responsibility for the accuracy of this information and for the compliance of his products with the legal requirements pertaining to food safety.*

*ARYZTA needs to be informed immediately about any relevant changes regarding the facts or law.*

## **20. Analysenzertifikate / Certificates of Analysis**

Analysenzertifikate eines akkreditierten Labors hinsichtlich der mikrobiologischen Beschaffenheit der gelieferten Rohstoffe sowie zu Rückständen von Mykotoxinen und Kontaminanten werden ARYZTA regelmäßig, entsprechend den in der Spezifikation vereinbarten Intervallen und/oder zusätzlichen Vereinbarungen, unaufgefordert zur Verfügung gestellt.

*Certificates of Analysis regarding the microbiological condition, mycotoxin residues and pollutants of the delivered raw materials are regularly provided voluntarily to ARYZTA, in accordance with the intervals agreed in the specification and / or additional agreements.*

Diese Analysenzertifikate sind generell mindestens mit der Artikelbezeichnung gemäß Spezifikation, der Artikelnummer (Lieferant / ARYZTA) sowie MHD bzw. Chargen-Nummer zu versehen.

*These Certificates of Analysis must generally be provided with product name according to the specification, article number (supplier / ARYZTA) as well as with BBD or Lot No.*


ARYZTA behält sich das Recht vor, Analysenzertifikate zusätzlich zu der in der Spezifikation vereinbarten Frequenz auch dann anzufordern, wenn sich Zweifel an der Beschaffenheit des gelieferten Rohstoffes ergeben sollten, z.B. aufgrund offizieller Warnmeldungen. Die Kosten dafür trägt der Lieferant.

*ARYZTA reserves the right to request certificates of analysis in addition to the agreed frequency in the corresponding specification, if doubts about the quality of the delivered goods, e.g. due to official warnings, should occur. The costs incurred hereby are to be paid by the supplier.*

## **21. Standard-Zertifizierung / Standard Certification**

Eine GFSI-Zertifizierung wird bevorzugt, allerdings nicht vorausgesetzt. Liegt jedoch eine entsprechende Zertifizierung vor, so gilt:

*An GFSI-certification is preferred, but not required. If a corresponding certification is already available, the following applies:*

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

Die Audit-Abweichungsberichte inklusive Korrektur- und Maßnahmenplänen sowie aktuelle Zertifikate der Standardaudits (z.B. IFS/BRC/FSSC 22000) sind ARYZTA bei Aktualisierung jeweils unaufgefordert zur Verfügung zu stellen. Alternativ besteht die Möglichkeit, ARYZTA den Zugang zu diesen Unterlagen über das entsprechende Internet-Portal zu gewähren (BRC: Site Code → 1369823; IFS: COID → 5492). Die Daten werden selbstverständlich mit Sorgfalt behandelt und nicht an Dritte weitergegeben.

*Non-conformity reports including corrective and action plans and current certificates of standard audits (IFS/BRC/FSSC 22000) shall be provided to ARYZTA with each update without request. An alternative possibility to grant ARYZTA access to these documents is via the respective Internet portal (BRC: Site Code → 1369823; IFS: COID → 5492). The data will be handled with care and not disclosed to third parties.*

**Für den Fall, dass keine GFSI-Zertifizierung vorliegt, gilt:** ARYZTA behält sich hinsichtlich der Zulassung neuer Lieferanten die Entscheidung vor, ob eine Freigabe bereits nach Prüfung vorliegender Unterlagen möglich ist oder ob vorab die Durchführung eines Audits bei dem betreffenden Lieferanten notwendig ist. Diese Entscheidung wird risikobasiert entsprechend der zu liefernden Produkte sowie entsprechend den Angaben im Formblatt CA/7.70303 'Lieferantenselbstauskunft' getroffen.


Erfolgt die Lieferantenfreigabe ausschließlich nach Prüfung vorliegender Unterlagen, so wird bei der ersten Zulassung ein Rückverfolgbarkeitstest durchgeführt.

*In case that no GFSI certification exists, the following applies: ARYZTA reserves the decision regarding the approval of new suppliers, whether a release on the basis of present documents is possible or whether the conduction of an audit in advance is necessary. This decision will be made risk-based according to the products to be supplied and according to the information given in the form CA/7.70303 'Supplier Self-Assessment'. Provided that the vendor release is made exclusively on the basis of existing documents, a traceability test is performed upon first registration.*

## 22. Audits / Audits

Der Lieferant erklärt sein Einverständnis mit der Durchführung einer Auditierung durch ARYZTA und berechtigt das Unternehmen, alle relevanten Verfahren, Einrichtungen und Aufzeichnungen, die für die Herstellung der Vertragsprodukte erforderlich sind, einzusehen. Dies gilt auch, soweit er Vertragsprodukte durch einen Dritten herstellen lässt, hinsichtlich der Auditierung im Werk des Dritten. Er verpflichtet sich, das Auditrecht beim Dritten umzusetzen. ARYZTA wird die Auditierung rechtzeitig vorab ankündigen, behält sich jedoch das Recht vor, bei Vorliegen wichtiger Gründe (z.B. Anhaltspunkte für Vertragsverstöße) auch unangekündigt ein Audit durchzuführen. ARYZTA ist berechtigt, die Auditierung durch einen beauftragten Dritten ausführen zu lassen. ARYZTA wird die aus der Auditierung erlangten Erkenntnisse vertraulich behandeln.

*The supplier agrees to the conduct of audits by ARYZTA and he grants access to all relevant processes, facilities and documentation, which are required for the manufacturing of the contractual products. This is also valid for the conduct of audits in the factory of a third party, if the supplier commissioned this third party to manufacture contractual products. The supplier agrees to implement the right to carry out audits in the factory of the respective third party. ARYZTA will announce the audit sufficiently in advance but reserves the right to carry out audits without prior announcement in the event of significant reasons*

<b>Mitgeltende Unterlage</b>		<b>Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials</b>		
<b>Revision</b>	<b>Bereich</b>	<b>Geltungsbereich</b>		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

*(e.g. indications for breach of contract). ARYZTA also reserves the right to authorize a third party to perform the audit. ARYZTA will handle the results of the audit confidentially.*

### **23. Anforderungen an Handelsunternehmen / Requirements for Trading Companies**

Vertriebshändler sind verpflichtet, ihre Lieferanten bekannt zu geben. Dies beinhaltet, dass von den tatsächlichen Herstellern ein Teil der Lieferantenselbstauskunft auszufüllen ist (Anlage 2 der CA/7.70303). Gegebenenfalls müssen GFSI Zertifikate der Hersteller vorliegen, es sei denn, das Handelsunternehmen ist entsprechend IFS Broker oder BRC Agents and Broker zertifiziert. Ein Wechsel dieser Lieferanten darf nur nach schriftlicher Zustimmung von ARYZTA erfolgen.

*Traders are obliged to disclose their contactors. This implies that a part of the supplier self-assessment needs to be completed by the actual manufacturers (Annex 2 of CA/7.70303). GFSI certificates of the manufacturers must possibly be provided which does not apply, as long as the trading company is certified according to IFS or BRC Broker Agents and Brokers. A changing of these contractors has to be authorized by ARYZTA in writing.*

### **24. Schlussbestimmungen / Final Provisions**

Der Lieferant sichert die Umsetzung der in diesem Dokument genannten Anforderungen ausdrücklich zu.

*The supplier explicitly assures the implementation of the requirements stated in this document.*

Für den Fall, dass der Lieferant ein Vertriebshändler ist und die an ARYZTA gelieferten Rohstoffe nicht selbst herstellt, verlangt er von seinen Lieferanten schriftlich eine gleichwertige Umsetzung aller oben genannten Forderungen.

*In case that the supplier is a trader, who does not produce the commodities delivered to ARYZTA himself, he demands from his suppliers an equivalent implementation of all requirements mentioned above in writing.*

Bei berechtigten Zweifeln an der Einhaltung der in dieser Vereinbarung genannten produktbezogenen Verpflichtungen hat der Lieferant diese durch Vorlage von Analysenzertifikaten eines vereidigten Lebensmittelchemikers auf eigene Kosten nachzuweisen.


*In case of justified doubts about the compliance with the product-related obligations referred to in this agreement, the supplier must prove this by presenting certificates of a sworn food chemist at his own expense.*

Anlagen zu diesem Dokument können geändert werden und gelten jeweils in der aktuellen Fassung.

*Appendices of this document are subject to change and are valid in the current version.*

Die Regelungen dieser Qualitätsvereinbarung genießen Vorrang vor anderslautenden vertraglichen Vereinbarungen es sei denn, diese sind individuell zwischen den Vertragsparteien ausgehandelt.

*The regulations of this Quality Agreement take precedence over differing contractual arrangements unless these are individually negotiated between the contracting parties.*

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

## Anlage 1 / Appendix 1:

Standortspezifische Allergenforderungen / [Site-Specific Requirements Regarding Allergens](#)

→ Für die HIESTAND Deutschland GmbH gilt: / [Applicable for HIESTAND Germany:](#)

Die Rohstoffe dürfen die Allergene Erdnüsse, Weichtiere, Krebstiere und/oder Fisch weder als Zutat, noch Spuren davon enthalten.

*Raw materials should not contain the allergens peanuts, molluscs, crustaceans and/or fish nor traces of them.*

→ Für die ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH gilt:

[Applicable for ARYZTA Bakeries Germany GmbH:](#)

### 1) Alle Werke:

Die Rohstoffe dürfen die Allergene Erdnüsse, Weichtiere, Krebstiere und/oder Fisch weder als Zutat, noch Spuren davon enthalten. Die Rohstoffe dürfen das Allergen Lupine nicht als Zutat enthalten.

*All Plants:*

*Raw materials should not contain the allergens Peanut, Molluscs, Crustaceans and/or Fish or traces of them. Raw materials should not contain Lupin as an ingredient.*

### 2) Werke 2/3, 5, 7 (Standort Eisleben):

Die Rohstoffe dürfen das Allergen Schalenfrüchte weder als Zutat, noch Spuren davon enthalten.

*Plants 2/3, 5, 7 (Site Eisleben):*

*Raw materials should not contain the allergen Nuts or traces of them.*

### 3) Werke 2/3, 5, 6, 7 (Standort Eisleben), Werk 4 (Standort Nordhausen)


Die Rohstoffe dürfen keine Mengen an Schwefeldioxid und Sulfiten enthalten, so dass in unserem Endprodukt der Gehalt von 10mg/kg oder 10ml/l überschritten wird.

*Plants 2/3, 5, 6, 7 (Site Eisleben), Plant 4 (Site Nordhausen):*

*Raw materials used should not contain Sulfur Dioxide and Sulfite so in our final products the final content is not higher than 10mg/kg or 10ml/l.*

#### 3.1) Früchte und Gemüse dürfen generell nicht geschwefelt sein.

*Fruits and vegetables generally should not be sulphurized.*

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		


## Anlage 2 / Appendix 2:

### Positivliste der Zusatzstoffe / *Positive List of Additives:*

E100	Kurkumin <i>Curcumin</i>	E160d	Lycopin <i>Lycopene</i>
E101(i)	Riboflavin <i>Riboflavin</i>	E161b	Lutein <i>Lutein</i>
E101(ii)	Riboflavin-5-Phosphat <i>Riboflavin-5'-Phosphate</i>	E162	Beetenrot, Betanin <i>Beetroot red, Betanin</i>
E140(i)	Chlorophylle <i>Chlorophylls</i>	E163(i)	Traubenschalen- Extrakt <i>Anthocyanins</i>
E150a	Einfacher Zuckerkulör <i>Caramel (Plain)</i>	E163(ii)	Anthocyanmischung <i>Grapeskin Extract</i>
E160c	Paprika-Extrakt; Capsanthin; Capsorubin <i>Paprika extract; Capsanthin; Capsorubin</i>		

E200	Sorbinsäure <i>Sorbic Acid</i>	E262ii	Natriumhydrogenacetat <i>Sodium Hydrogen Acetate</i>
E202	Kaliumsorbat <i>Potassium Sorbate</i>	E270	Milchsäure <i>Lactic Acid</i>
E261	Kaliumacetat <i>Potassium Acetate</i>	E290	Kohlendioxid <i>Carbon Dioxide</i>
E262	Natriumacetat <i>Sodium Acetates</i>	E296	Apfelsäure <i>Malic Acid</i>
E262(i)	Natriumacetat <i>Sodium Acetate</i>		

E300	Ascorbinsäure (Vitamin C) <i>Ascorbic Acid (Vitamin C)</i>	E332(ii)	Trikaliumcitrat <i>Tripotassium Citrate</i>
E304	Ascorbinsäureester <i>Fatty Acid Esters of Ascorbic Acid</i>	E333	Calciumcitrat <i>Calcium Citrates</i>
E304(i)	Ascorbylpalmitat <i>Ascorbyl Palmitate</i>	E333(i)	Monocalciumcitrat <i>Monocalcium Citrate</i>
E306	Tocopherol <i>Tocopherol-Rich Extract</i>	E333(ii)	Dicalciumcitrat <i>Dicalcium Citrate</i>
E307	Alpha-Tocopherol <i>Alpha-Tocopherol</i>	E333(iii)	Tricalciumcitrat <i>Tricalcium Citrate</i>
E322	Lecithin <i>Lecithins</i>	E334	Weinsäure (L+) <i>Tartaric Acid</i>
E325	Natriumlactat <i>Sodium Lactate</i>	E336	Kaliumtartrat <i>Potassium Tartrates</i>
E327	Calciumlactat <i>Calcium Lactate</i>	E336(i)	Monokaliumtartrat <i>Monopotassium Tartrate</i>
E330	Citronensäure <i>Citric Acid</i>	E336(ii)	Dikaliumtartrat <i>Dipotassium Tartrate</i>
E331	Natriumcitrate <i>Sodium Citrates</i>	E341	Calciumphosphat <i>Calcium Phosphates</i>
E331(i)	Mononatriumcitrat <i>Monosodium Citrate</i>	E341(iii)	Tricalciumphosphat <i>Tricalcium Phosphate</i>


Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

E331(ii)	Dinatriumcitrat <i>Disodium Citrate</i>	E380	Triammoniumcitrat <i>Triammonium Citrate</i>
E331(iii)	Trinatriumcitrat <i>Trisodium Citrate</i>	E392	Rosmarinextrakt <i>Rosemary extract</i>
E332(i)	Monokaliumcitrat <i>Monopotassium Citrate</i>		

E410	Johannisbrotkernmehl <i>Locust Bean Gum</i>	E471	Mono- und Diglyceride von Speisefettsäuren <i>Mono- and Diglycerides of Fatty Acids</i>
E414	Gummi arabicum <i>Gum Arabic</i>	E472a	Mono- und Diglyceride von Speisefettsäuren, verestert mit Essigsäure <i>Acetic Acid Esters of Mono- and Diglycerides of Fatty Acids</i>
E415	Xanthan <i>Xanthan Gum</i>	E472b	Mono- und Diglyceride von Speisefettsäuren, verestert mit Milchsäure <i>Lactic Acid Esters of Mono- and Diglycerides of Fatty Acids</i>
E418	Gellan <i>Gellan Gum</i>	E472c	Mono- und Diglyceride von Speisefettsäuren, verestert mit Zitronensäure <i>Citric Acid Esters of Mono- and Diglycerides of Fatty Acids</i>
E440(i)	Pektin <i>Pectins</i>	E472d	Mono- und Diglyceride von Speisefettsäuren, verestert mit Weinsäure <i>Tartronic Acid Esters of Mono- and Diglycerides of Fatty Acids</i>
E440(ii)	Amidiertes Pektin <i>Amidated Pectin</i>	E472f	Mono- und Diglyceride von Speisefettsäuren, verestert mit gemischten Essig- und Weinsäureester <i>Mixed Acetic and Tartronic Acid Esters of Mono and Diglycerides of Fatty Acids</i>
E461	Methylcellulose <i>Methylcellulose</i>	E473	Zuckerester von Speisefettsäuren <i>Sucrose Esters of Fatty Acids</i>
E464	Hydroxypropylmethylcellulose <i>Hydroxypropyl Methyl Cellulose</i>	E475	Polyglycerinester von Speisefettsäuren <i>Polyglycerol Esters of Fatty Acids</i>
E466	Carboxymethylcellulose <i>Carboxy Methyl Cellulose (Sodium Carboxy Methyl Cellulose), Cellulose Gum</i>	E477	Propylenglycolester von Fettsäuren <i>Propan-1,2-Diol Esters of Fatty Acids</i>
E470a	Natrium-, Kalium- und Calciumsalze von Fettsäuren <i>Sodium, Potassium and Calcium Salts of Fatty Acids</i>	E481	Natriumstearoyl-2-lactylat <i>Sodium Stearoyl-2-Lactylate</i>

E500	Natriumcarbonate <i>Sodium Carbonates</i>	E504(ii)	Magnesiumhydrogencarbonat <i>Magnesium Hydrogen Carbonate</i>
E500(i)	Natriumcarbonat <i>Sodium Carbonate</i>	E507	Salzsäure <i>Hydrochloric Acid</i>




Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

E500(ii)	Natriumhydrogencarbonat <i>Sodium Bicarbonate</i>	E508	Kaliumchlorid <i>Potassium Chloride</i>
E501	Kaliumcarbonate <i>Potassium Carbonates</i>	E509	Calciumchlorid <i>Calcium Chloride</i>
E501(i)	Kaliumcarbonat <i>Potassium Carbonate</i>	E511	Magnesiumchlorid <i>Magnesium Chloride</i>
E501(ii)	Kaliumhydrogencarbonat <i>Potassium Hydrogen Carbonate</i>	E514	Natriumsulfate <i>Sodium Sulphates</i>
E504	Magnesiumcarbonate <i>Magnesium Carbonates</i>	E514(i)	Natriumsulfat <i>Sodium Sulphate</i>
E504(i)	Magnesiumcarbonat <i>Magnesium Carbonate</i>	E514(ii)	Natriumhydrogensulfat <i>Sodium Hydrogen Sulphate</i>
E515	Kaliumsulfate <i>Potassium Sulphates</i>	E526	Calciumhydroxid <i>Calcium Hydroxide</i>
E515(i)	Kaliumsulfat <i>Potassium Sulphate</i>	E535	Natriumferrocyanid <i>Sodium Ferrocyanide</i>
E515(ii)	Kaliumhydrogensulfat <i>Potassium Hydrogen Sulphate</i>	E536	Kaliumferrocyanid <i>Potassium Ferrocyanide</i>
E516	Calciumsulfate <i>Calcium Sulphate</i>	E551	Siliciumdioxid <i>Silicon Dioxide</i>
E524	Natriumhydroxid <i>Sodium Hydroxide</i>	E552	Calciumsilicat <i>Calcium Silicate</i>
E525	Kaliumhydroxid <i>Potassium Hydroxide</i>	E579	Eisen-II-gluconat <i>Ferrous Gluconate</i>
E901	Bienenwachs <i>Bees Wax, White and Yellow</i>	E941	Stickstoff <i>Nitrogen</i>
E903	Carnaubawachs <i>Carnauba Wax</i>	E942	Distickstoffmonoxid <i>Nitrous Oxide</i>
E904	Schellack <i>Shellac</i>	E948	Sauerstoff <i>Oxygen</i>
E1103	Invertase <i>Invertase</i>	E1105	Lysozym <i>Lysozyme</i>

**Die Verwendung aller anderen Zusatzstoffe ist nicht zulässig und natürliche Alternativen werden, sofern verfügbar, bevorzugt. Sind Zusatzstoffe enthalten, welche in oben stehender Liste nicht genannt werden, so wird deren Verwendung seitens der ARYZTA in Frage gestellt und es muss durch den Lieferanten nachgewiesen werden, dass deren Einsatz technologisch notwendig ist.**

*The use of any other additives is not permitted and natural alternatives, if available, are preferred. If any other additives not mentioned in the positive list above are included, their use will be questioned by ARYZTA and the supplier must demonstrate that their use is technologically necessary.*

<b>Mitgeltende Unterlage</b>		<b>Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials</b>		
<b>Revision</b>	<b>Bereich</b>	<b>Geltungsbereich</b>		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

### **Anlage 3 / Appendix 3:**

Spezifische Anforderungen an Rohstoffe / *Specific Raw Material Requirements*

Der Lieferant sichert zu, dass bei der Lieferung von Rohstoffen die spezifischen Anforderungen gemäß Anlage 3 eingehalten werden.

*The supplier ensures the compliance with the specific requirements according to appendix 3 when delivering raw materials.*

#### **1. Ei bzw. Eiprodukte / *Egg and Egg Products***

Für Monoprodukte dürfen ausschließlich Hühnerei und Hühnereiprodukte aus Boden- oder Freilandhaltung verwendet werden. Flüssigei für HIESTAND muss aus Freilandhaltung stammen. Hühnerei, welches als Zutat z.B. in Backmitteln enthalten ist, stammt ausschließlich aus Freilandhaltung, sofern ARYZTA keine anderslautende Vorgabe äußert.

*For mono-products only chicken egg and chicken egg products from barn or free range should be used. Liquid egg for HIESTAND must come from free-range. Chicken egg used as an ingredient included in baking agents should come exclusively from free-range, unless ARYZTA specifies other.*

Der Nachweis einer lückenlosen KAT-Zertifizierung ist auf Anforderung vorzulegen.

*The proof of a complete KAT-Certification must be submitted on request.*

Verpackung: Für Flüssigei unzulässig ist die Verpackung in Bag-in-Box-Systemen mit einer Um-Verpackung aus Karton. Alternativ hierzu wird die Lieferung in blauen Kunststoffbeuteln und Kunststoffkisten akzeptiert. Es erfolgt eine aseptische Abfüllung des Produktes in eine dementsprechend aseptische Verpackung.


*Packing: For liquid egg the packing in Bag-in-Box systems with a secondary packaging made of cardboard is inadmissible. Alternatively, the delivery is accepted in blue plastic bags and plastic crates. An aseptic filling of the product into a corresponding aseptic packaging takes place.*

#### **2. Fette und Öle / *Fats and Oils***

Die Rohstoffe enthalten keine hydrogenierten bzw. gehärteten/ teilgehärteten Fette oder Öle. Einzige Ausnahme diesbezüglich stellt die Stoffgruppe der Emulgatoren dar. Sollten diese auf Basis gehärteter Fette hergestellt worden sein, so ist dies in der zugehörigen Rohwaren-Spezifikation anzugeben.

*Raw materials contain no hydrogenated or partially hydrogenated fats or oils. The only exception in this regard is the substance group of emulsifiers. If they have been prepared on the basis of fully or partially hydrogenated fats, this information should be stated in the associated raw material specification.*

Der Einsatz von Palmkernfetten/ Palmölen - auch als Ursprung für Zusatzstoffe wie z.B. Emulgatoren - ist grundsätzlich zu vermeiden. Besteht diese Möglichkeit nicht, gilt:

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

Ein Lieferant, der Produkte bzw. Produkt-Rohstoffe mit dem botanischen Ursprung Palm (*Elaeis guineensis*) an ARYZTA liefert, ist Mitglied im RSPO (Roundtable on Sustainable Palm Oil) und mindestens nach dem Segregated-Lieferkettenmodell zertifiziert. Kein Zertifizierungssystem außerhalb RSPO wird für Nachhaltigkeit akzeptiert.

*The use of palm kernel oils/ palm oils - also as a source for additives like e.g. emulsifiers - should be avoided wherever possible. If this possibility is not available, the following applies:*

*A supplier, who delivers products or ingredients with the botanical origin palm (*Elaeis guineensis*) to ARYZTA, must be a member of RSPO (Roundtable on Sustainable Palm Oil) and is certified at least according to Segregated-Model. No certification system except RSPO will be accepted regarding to sustainability.*

Produkte mit dem botanischen Ursprung Palm bzw. Produktrohstoffe mit diesem Ursprung müssen auf Anfrage von ARYZTA in Mass Balance-Qualität und Segregated-Qualität geliefert werden können.

*Products with the botanical origin Palm or ingredients with this origin must be available on ARYZTA's request in Mass Balance Quality and Segregated Quality.*

### 3. Milchprodukte / *Dairy Products*

Wird für die Herstellung bestimmter Zutaten (wie z.B. Käse, Molkenpulver) Lab eingesetzt, so ist generell sicher zu stellen, dass es sich nicht um tierisches Lab handelt.

*If rennet is used for the production of certain ingredients (e.g. cheese, whey powder), it is generally necessary to ensure that the rennet is not of animal origin.*

### 4. Butter / *Butter*

Die Butter für die ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH wird mit einer Temperatur von 4-10°C angeliefert. Andere ARYZTA-Standorte erhalten die Butter mit der jeweils individuell vereinbarten Anlieferemperatur.


*Butter for ARYZTA Bakeries Germany GmbH is delivered with a temperature of 4-10 °C. Other ARYZTA sites obtain the butter according to the individually agreed temperature.*

### 5. Mehl / *Flour*

An Aryzta geliefertes Mehl muss eine stets gleich bleibende Qualität aufweisen. Es gelten die in der zugehörigen Rohwaren-Spezifikation definierten und vereinbarten chemisch-physikalischen Mehlqualitätsparameter. Diese werden bei jeder Lieferung konstant eingehalten.

*Delivered flour must have a consistent quality. The physicochemical quality parameters defined and agreed in accompanying raw material-specification apply. These parameters are met constantly with every delivery.*

Es wird grundsätzlich nur Mehl geliefert, welches in Deutschland hergestellt wurde. Das für die Herstellung verwendete Getreide stammt ebenfalls aus Deutschland. Ausnahmen hiervon können nach vorheriger

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

schriftlicher Abstimmung mit ARYZTA erfolgen. In diesem Fall kann auch Mehl aus dem europäischen Ausland zugegeben werden, sofern die in der jeweiligen Spezifikation vereinbarten Qualitätsparameter aufgrund natürlicher Einflüsse ansonsten nicht eingehalten werden können.

*In principle only flour, which was produced in Germany, is delivered. The grain used for the production also comes from Germany. Exceptions can be made after prior written agreement of ARYZTA (i.e. the addition of flour from European origin would be accepted if, because of natural influences, the quality parameters agreed in the specification otherwise could not be kept).*

Für die Herstellung der gelieferten Weizenmehle werden lediglich die Weizenarten A- und E-Weizen eingesetzt. Die Verwendung von B-Weizen ist zuvor mit ARYZTA schriftlich abzustimmen.

*For the production of delivered wheat flour, only wheat from types A and E can be used. The use of B-wheat must be agreed with ARYZTA in writing.*

Die Mehle müssen vor der Auslieferung mindestens 3 Tage abgelagert sein.

*The flour must be deposited at least 3 days before delivery.*

Bei Anlieferung mit einem Silofahrzeug gewährleistet der Lieferant, dass das Mehl am jeweiligen ARYZTA-Standort vor dem Befüllen des örtlichen Mehlsilos ein Kegelsieb mit einer Maschenweite von maximal 5mm sowie einen Magneten passiert. Während des Abladens vor Ort wird aus dem Lieferfahrzeug in Anwesenheit eines ARYZTA-Mitarbeiters und des Lieferanten eine Probe (ca. 1kg) entnommen. Diese Proben werden in von uns festgelegten Abständen durch ein externes akkreditiertes Labor hinsichtlich der Übereinstimmung mit den spezifizierten Parametern analysiert.

*In the case of delivery with a silo truck the supplier ensures that the flour at the ARYZTA location passes a conical sieve with a mesh size of max. 5mm as well as a magnet before filling the local flour silo. During local unloading a sample (about 1kg) is taken in the presence of an ARYZTA representative and the supplier. This sample will be analyzed by an external accredited laboratory in intervals defined by ARYZTA regarding to the compliance with specified parameters.*


Eine stundengenaue Belieferung sowie die Wochenendbelieferung mit Silomehlen wird gewährleistet.

*In the case of delivery with a silo truck the supplier ensures the delivery of flour to the exact hour as well as deliveries on weekends.*

ARYZTA erhält ein chargenbezogenes Analysenzertifikat bezüglich der in der Spezifikation vereinbarten chemisch-physikalischen Parameter zu jeder Anlieferung.

*ARYZTA should receive a batch-related certificate of analysis for each delivery with respect of the agreed physical and chemical parameters in the specification.*

Vor der Umstellung jeglicher Mehlsorten von aktueller Ernte auf neue Ernte werden dem jeweils betroffenen Standort Muster für Testläufe zur Verfügung gestellt. Die Lieferung dieser Mustermengen erfolgt in Absprache mit den jeweiligen Werksleitern sowie dem Einkauf. Die Testergebnisse werden dem Lieferanten mitgeteilt. Erst nach der Freigabe durch ARYZTA erfolgt eine Umstellung auf die neue Ernte.

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

*Before the changeover of any flour from current crop to new crop the supplier provides test samples to the respective ARYZTA-location. The delivery of these sample quantities shall be made in consultation with the respective plant managers and also the local purchasing department. Test results are communicated to the supplier. The final changeover to the new crop can only be made after approval by ARYZTA.*

Der Einsatz von Hilfs- oder Zusatzstoffen (z.B. Malzmehl) in Weizenmehl ist generell nicht erlaubt. Lediglich die beiden Mehlbehandlungsmittel Natriumdiacetat und Ascorbinsäure dürfen entsprechend der vereinbarten Spezifikation verwendet werden.

*The use of helping substances or additives (e.g. malt) in wheat flour is generally not allowed. Only the use of the two flour treatment agents ascorbic acid and sodium diacetate is allowed according to the agreed specification.*

## 6. Pflanzenfasern / Vegetable Fibres

In den an ARYZTA gelieferten Rohstoffen dürfen Pflanzenfasern (z.B. Apfel-, Citrus- oder Weizenhalmfasern) nur dann eingesetzt werden, wenn sie aus den essbaren Anteilen der jeweils verwendeten Pflanzenart gewonnen wurden und die ernährungsphysiologische Wirkung in Form einer Erhöhung des Ballaststoff-Gehaltes im Rohstoff und damit letztendlich auch in unserem Endprodukt im Vordergrund steht. Der Ballaststoff-Gehalt unseres Endproduktes muss > 3% betragen. Dies ist noch während der Entwicklungsphase in Kooperation mit ARYZTA zu prüfen. Der Einsatz von Pflanzenfasern aus rein technologischen Aspekten ist untersagt.

*In the raw materials delivered to ARYZTA vegetable fibers may be used (e.g. apple, citrus or wheat stalk fibers) if they have been obtained from the edible parts of the plant used and only if the nutritional effect is the main reason for using them because of an increase in the fiber content of the raw material and ultimately of our final product. The dietary fiber content of our final product must be > 3%. This must be verified during the development phase in cooperation with ARYZTA. The use of vegetable fibers for just technological purposes is not permitted.*


## 7. Saaten, Ölsamen, Nüsse, Trockenfrüchte, Gewürze / Seeds, Oil Seeds, Nuts, Dried Fruits, Spices

Die Reinigung dieser Rohstoffe erfolgt effektiv und umfassend bis zu einem maximal möglichen Reinheitsgrad, dieser beträgt jedoch mindestens 99,95%.

*The cleaning of these raw materials is carried out effectively and comprehensively to a maximum possible level of purity, but it is at least 99.95%.*

Sofern erforderlich werden die unter diesem Punkt genannten Rohstoffe vor der Auslieferung an ARYZTA in einem entsprechenden Betrieb in Europa nachgereinigt. Um die mikrobiologische Sicherheit gemäß Vereinbarung in der zugehörigen Spezifikation zu gewährleisten, erfolgt bei Bedarf zusätzlich eine Entkeimung.

*If necessary, the named raw materials are cleaned before delivery to ARYZTA in an appropriate company in Europe. In order to ensure the microbiological safety as agreed in the corresponding specification an additional degermination step is carried out, if needed.*

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

ARYZTA behält sich das Recht vor, individuelle und von den zuvor genannten Anforderungen abweichende Festlegungen zu treffen (z.B. aufgrund spezieller Kundenanforderungen, bestimmter Vorfälle etc.).

*ARYZTA reserves the right to make individual and different provisions from the above mentioned requirements (e.g. due to specific customer requirements, certain incidents, etc.).*

### 7.1 Leinsaat / *Linseed*

Für Leinsaat wird ARYZTA zu jeder Lieferung ein Genetic-ID-Zertifikat bezüglich CDC Triffid Flax (Event FP967) zur Verfügung gestellt. Alternativ dazu werden auch chargenbezogene Prüfberichte bezüglich CDC Triffid Flax (Event FP967) anderer, dafür akkreditierter externer Labore akzeptiert. Dies bedarf jedoch der Zustimmung von ARYZTA.

*Every shipment of linseed to ARYZTA should be delivered with a Genetic ID certificate regarding CDC Triffid Flax (Event FP967). Alternatively, batch-related reports regarding CDC Triffid Flax (Event FP967) from other accredited external laboratories are accepted after prior agreement of ARYZTA.*

Es wird Ware europäischen Ursprungs bevorzugt. Vor der Belieferung mit Ware nichteuropäischen Ursprungs ist die schriftliche Zustimmung seitens ARYZTA erforderlich. Nicht akzeptiert wird Ware mit dem Ursprung USA oder Kanada.

*Goods of European origin are preferred. Before delivery of goods not of european origin the written agreement of ARYZTA is required. Goods with USA or Canadian origin will not be accepted.*

### 8. Kakao- und Schokoladenerzeugnisse, Nugat / *Cocoa or Chocolate Products, Nougat*

Kakaopulver als Monoprodukt sowie Kakao in Schokoladenerzeugnissen muss dem Nachhaltigkeitsstandard Rainforest Alliance (= Programm zur Zertifizierung von Agrarprodukten nach ökonomischen, sozialen und ökologischen Standards) entsprechen und mindestens in Massbalance-Qualität geliefert werden.


*Cocoa powder as a monoprodukt as well as cocoa used in chocolate products has to comply with the Rainforest Alliance standard of sustainability (= Program for the certification of agricultural products in accordance with economic, social and environmental standards) and must be provided at least in Mass Balance-Quality.*

Die Verwendung von nicht zertifiziertem Kakao bedarf vorab der Zustimmung durch ARYZTA.

*The use of uncertified cocoa requires the prior approval of ARYZTA in any case.*

### 9. Rohstoffe tierischen Ursprungs / *Raw Materials of Animal Origin*

Der Lieferant gewährleistet die Einhaltung und Erfüllung geltender europäischer und nationaler gesetzlicher Bestimmungen zu/m:

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

*The supplier ensures compliance with the following European and national legal provisions regarding animal welfare, animal feed and residue levels of pharmacologically active substances in food of animal origin:*

- » Tierschutz, insbesondere der Tierschutz-Nutztierhaltungsverordnung - TierSchNutztV, der Tierschutz-Transportverordnung - TierSchTrV sowie der Tierschutz-Schlachtverordnung – TierSchIV
- » Futtermittelrecht, insbesondere der Futtermittelverordnung, der Verordnung (EG) Nr. 1831/2003 (Futtermittelzusatzstoff-Verordnung) und deren Durchführungs-Verordnung (EG) Nr. 429/2008
- » Rückstandshöchstmengen pharmakologisch wirksamer Stoffe in Lebensmitteln tierischen Ursprungs, insbesondere der Verordnung (EG) Nr. 470/2009 und der Verordnung (EU) Nr. 37/2010 über pharmakologisch wirksame Stoffe und ihre Einstufung hinsichtlich der Rückstandshöchstmengen in Lebensmitteln tierischen Ursprungs.

Der Lieferant stellt (auch bei seinen Lieferanten / Produzenten) sicher, dass eine artgerechte Tierhaltung gewährleistet wird und dass das Stallpersonal die fachliche Befähigung für eine sachgerechte Tierbeobachtung und Tierbetreuung besitzt. Letzteres wird durch regelmäßige Schulungen sichergestellt.

*The supplier ensures (also with his suppliers / producers) a species-appropriate livestock farming and also that the barn staff has the professional qualifications for proper animal watching and animal care. The latter is ensured by regular training.*

### 9.1 Schinken / Ham

ARYZTA wird vor Freigabe der Rohwarenspezifikation und im Folgenden 1x jährlich ein amtliches Gutachten des zuständigen Veterinäramtes vor Ort zum Nachweis der Verkehrsfähigkeit als "Schinken" unaufgefordert zur Verfügung gestellt. Dieses Gutachten beinhaltet neben einer chemisch-physikalischen Analyse auch ein histologisches Gutachten.


*ARYZTA should receive an official opinion of the competent veterinary office demonstrating the marketability as "ham" before the release of the raw material specification and afterwards 1 time per year. In addition, this report contains a physical-chemical analysis and histological report.*

### 10. Guarkernmehl / Guar Gum

Der Einsatz von Guarkernmehl ist generell nicht erwünscht.

*The use of guar gum is generally not desired.*

Sollte aufgrund einer Ausnahmeregelung in Absprache mit ARYZTA doch Guarkernmehl mit dem geographischen Ursprung Indien als Rohstoff oder Zutat eines Rohstoffs geliefert werden, so entspricht dessen Einfuhr aufgrund des Risikos einer Kontamination mit Pentachlorphenol und Dioxinen der EU-Durchführungsverordnung 2015/175 in aktuell gültiger Fassung.

Mitgeltende Unterlage		Qualitätsvereinbarung für Rohstoffe Quality Agreement for Raw Materials		
Revision	Bereich	Geltungsbereich		
01	02 Einkauf & Beschaffung / Rohstoffe & Packmittel	ARYZTA Bakeries Deutschland GmbH Hiestand Deutschland GmbH		

*Should guar gum with the geographic origin India be delivered as a raw material or ingredient of a raw material on account of an exception in arrangement with ARYZTA, it's import complies with the EU implementation regulation 2015/175 in currently valid version because of the contamination risks by pentachlorophenol and dioxins.*

### 11. Soja / Soy

An ARYZTA gelieferte Produkte enthalten keine Unterzutaten mit dem botanischen Ursprung Soja.

*Products delivered to ARYZTA do not contain sub-ingredients of the botanical origin soy.*

Freigegeben am / *Released on*: 06.06.2023